

Complément n° 1

Corrigés des fiches élèves

Fiche élève 1 – L'Amérique terre d'exil

Entraînement à la compréhension orale

2. Écoutez un extrait du texte « Ellis Island » de Georges Perec (jusqu'à 5 min. 17) :

<https://youtu.be/V1fc56PZEmE>

Répondez ensuite aux questions.

a. Citez deux caractéristiques des peuples européens concernés par l'exil.
« écrasés », « opprimés », « asservis », « massacrés ».

b. Quelle expression désigne l'Amérique ?
« Terre Promise »

c. Quelles sont ses caractéristiques ?
Une terre « vierge, libre, généreuse ».

d. Citez trois pays concernés par cet exil de masse.
Pologne, Arménie, Grèce...

d. Citez trois ports où embarquaient des familles, des villages entiers.
Hambourg, Brême, Le Havre...

e. Quelle était la durée des formalités d'inspection sur Ellis Island ?
Elles duraient de trois à cinq heures.

f. A quoi servaient les visites médicales ?
Elles servaient à vérifier que les émigrants n'étaient pas porteurs d'une maladie contagieuse.

g. Citez 3 questions que vous avez retenues, quel est le but de ces questions ?
« Pourquoi venez-vous aux États-Unis ? » « Combien d'argent avez-vous ? » « Avez-vous des amis ici ? ». Elles servaient à vérifier quelles étaient les motivations des émigrants pour s'installer en Amérique, à s'assurer qu'ils n'étaient pas isolés, qu'ils pouvaient s'assumer dans un premier temps, qu'ils n'étaient pas des agitateurs politiques.

Fiche élève 2 – Dessiner le temps qui passe

Le déroulement de l'histoire

1. Donnez un titre à chaque chapitre.

Chapitre	Titre du chapitre
1	Le départ vers un nouveau monde
2	L'arrivée dans ce nouveau monde
3	De nouveaux repères
4	Des rencontres
6	Les retrouvailles
7	Une nouvelle vie en famille

a. Comment le protagoniste évolue-t-il entre le début et la fin de l'histoire ?

Il quitte un pays dangereux pour un autre, où il s'est finalement installé.

b. Est-il menacé à cause de son statut d'immigrant dans le nouveau monde où il arrive ?

Le nouveau monde où il s'installe est accueillant, il ne subit aucune discrimination liée à son statut d'immigrant.

c. Son inclusion est-elle réussie ?

Elle est réussie, il prend un nouveau départ et sa famille le rejoint.

La chronologie du récit

2. Le déroulement de l'histoire est-il chronologique ? Rappelez brièvement quelles sont les autres histoires racontées.

Oui le récit se fait dans l'ordre des événements, pour le protagoniste mais des histoires secondaires s'enchâssent dans la narration : celles de la jeune fille, du vieil homme de l'homme et son fils rencontrés au marché.

3. Attardez-vous sur l'histoire enchâssée de l'homme et son fils rencontrés au marché. Observez la double page 67-68 : que voyez-vous ?

Des cyclopes géants armés de tuyaux reliés à des cylindres dans le dos, aspirent la population minuscule qui tente de fuir. Les bâtiments aux alentours s'écroulent.

Cette image pourrait illustrer un génocide : l'extermination d'un peuple, comme l'humanité en a déjà connus.

4. Quelle atmosphère se dégage de ces pages ?

Une atmosphère de terreur, liée à la couleur, à l'échelle des personnages, à l'aspect inquiétant des cyclopes dont les traits cachés ne reflètent aucune humanité, au désespoir de la population qui fuit, mais on comprend qu'il n'y a pas d'issue possible.

5. Comment comprend-on que cette histoire n'est pas celle du protagoniste ? Comment comprend-on qu'elle a lieu avant ? Comment appelle-t-on ce procédé dans un récit ou au cinéma ?

Cette histoire prend sa source dans le regard du père de famille : trois images nous font passer du visage à l'œil de l'homme, comme un gros plan au cinéma, les couleurs deviennent plus chaudes : c'est bien sa propre histoire que l'homme va raconter. Il s'agit d'un retour en arrière.

Le rythme du récit

6. Que se passe-t-il dans les premières pages du chapitre 2 ?

Le protagoniste a pris place à bord du bateau à vapeur, il découvre l'immensité de l'océan et du ciel.

7. Décrivez l'effet produit par la pause sur les 4 premières pages du chapitre 2.

Sur la première page les vignettes se succèdent et le plan s'élargit progressivement, le lecteur découvre toutes les cabines de l'immense bateau à vapeur. Il y a un effet cinématographique de zoom arrière, la pause permet au lecteur de contempler lui aussi l'immensité qui entoure le protagoniste, le bateau semble minuscule en comparaison des éléments.

8. Comment voit-on que le rythme s'accélère à la page 28 ?

Le rythme s'accélère pour traduire la rapidité des différentes inspections médicales subies par le protagoniste, on peut faire le rapprochement avec les documents d'archive cités par Georges Perec (fiche élève 1).

9. Pourquoi y a-t-il une ellipse à la fin du chapitre 1 ?

La femme et la fille du protagoniste restent seules, le train s'éloigne, on ne voit plus que son panache de fumée sur la dernière vignette. On retrouve le protagoniste dans sa cabine sur le bateau.

10. Pourquoi une page est-elle laissée blanche ?

Cela permet au lecteur d'avoir le temps de s'approprier la fiction, de réfléchir à une histoire possible comme s'il devenait auteur/dessinateur lui aussi.